

**VOYAGER**



**E**in Fahrzeug, so geräumig wie ein Kombi und so komfortabel und kompakt wie eine Limousine – das war die Idee, die hinter der Entwicklung des Voyager stand. Und die ihn zum Bestseller machte.

Denn bis heute stellte der Voyager mehr als 3,5millionenmal seine Zuverlässigkeit unter Beweis – weltweit.

Der Erfolg hat sicherlich viele Gründe. Einer davon



Oder nehmen Sie seinen Komfort – auch bei einem so vielseitigen Fahrzeug brauchen Sie nicht auf Ihre gewohnte Ausstattung zu verzichten.

Denn der Voyager ist bereits in der Grundausstattung komfortabler, als Sie

Das eine oder andere seiner serienmäßigen Ausstattung zählt bei manch anderem Auto immer noch zu den aufpreispflichtigen Extras.

So sind zum Beispiel Servolenkung, höhenverstellbare Lenksäule, elektrische Fensterheber vorn, elektrisch einstellbare und beheizbare Außenspiegel, getönte Scheiben

## ZWEI IN EINEM

liegt in seiner Verwandlungsfähigkeit: Ob Sie eine familienfreundliche Großraumlimousine für bis zu 7 Personen, einen Großraumtransporter für die Arbeit, einen Freizeitwagen für große Hobbys, eine Art „Wohnmobil“ fürs Campen oder ein Fahrzeug für jeden dieser Anlässe suchen – der Voyager ist in jedem Fall die richtige Wahl.

vielleicht denken.

Und manchmal bietet er sogar noch etwas mehr:



Der Voyager ist verblüffend wendig – was sich auch im Stadtverkehr zeigt.

und ein Stereo-Cassettenradio mit vier Lautsprechern bei allen Modellen serienmäßig.

Selbst an kleinen, nützlichen Details wurde nicht gespart: So hat jeder Voyager auch noch Halter für Reisegetränke und Zentralverriegelung – bei den LE-Modellen sogar mit Infrarot-Fernbedienung.

Genauso nützlich: die Fernentriegelung der Tank- und Heckklappe – falls Sie

es mal eilig haben. Oder die abschließbare Schublade unter dem Beifahrersitz – für wichtige Unterlagen oder

Die umfangreiche Ausstattung zeigt aber auch eines: egal für welche der 10 Modellvarianten Sie sich entschei-



•  
•  
•  
•  
Noch mehr Platz gefällig? Den Voyager gibt es auch mit langem Radstand – als Grand Voyager.

für Kleinigkeiten, wie zum Beispiel Ihre Pocketkamera, ein sicheres Plätzchen.

den, jeder Voyager bringt bereits von Haus aus jede Menge nützliche und angenehme Eigenschaften serienmäßig mit. Und deshalb macht das Fahren mit ihm auch einfach Spaß.



•  
•  
Erst ein Fahrzeug für die ganze Familie, dann ein Geschäftswagen und im nächsten Augenblick ein

Mannschaftswagen oder ein „Lastesel“ für allerlei Dinge – so vielseitig ist der Voyager.

- Entspanntes Dahingleiten – im Voyager mit bis zu 7 Personen und viel Platz.



## WIE SIE WOLLEN

**D**en Voyager gibt es mit kurzem und mit langem Radstand. Und obwohl in ihn so erstaunlich viel reinpaßt, ist er dennoch kompakt: Mit kurzem Radstand hat er nur knapp über 4,50 m Gesamtlänge – gut 20 cm weniger als die meisten Autos der oberen Mittelklasse. Gleichzeitig ist er kein Hochstapler: Mit

ca. 1,80 m Höhe paßt er in jede normale Garage.

Drei Motorvarianten stehen zur Auswahl: z.B. ein 2,5-l-Vierzylinder mit 72 kW (98 PS) und 5-Gang-Schaltung. Der Gegenstrom-Zylinderkopf dieses Triebwerks fördert eine gute Kraftstoffausnutzung. Rollenkipphel verringern die Reibung und erhöhen den Wirkungs-

grad. Zwei gegenläufige Ausgleichswellen sorgen für einen vibrationsarmen Motorlauf. Und schalldämpfende Maßnahmen an Zylinderkopf und Ölwanne steigern den Fahrkomfort.

Oder der 3,3-l-V6 mit 120 kW (163 PS) und 4-Stufen-Automatik. Seine Zündkerzen erhalten die Spannung von einer verschleiß-



freien, elektronischen Direktzündung. Den präzisen Zündzeitpunkt übermitteln Sensoren an Nocken- und Kurbelwelle. So kommen zu hoher Laufkultur und zeitgemäßem Verbrauch auch weniger Verschleiß und vor allem weniger Wartungsaufwand.

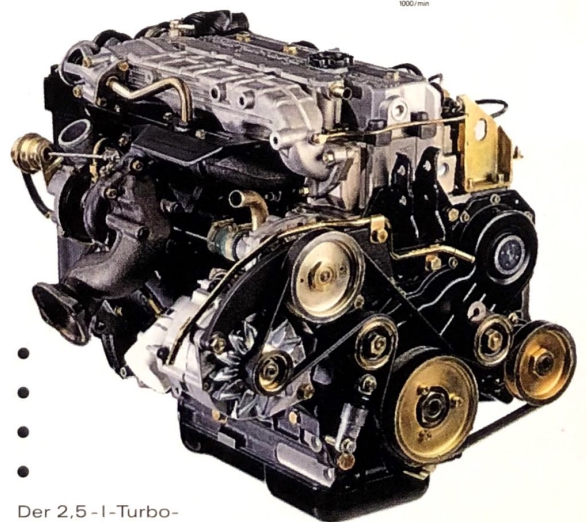
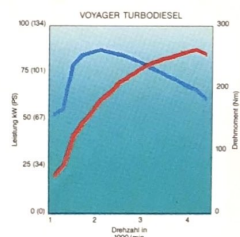
Oder der 2,5-l-Turbodiesel-Vierzylinder mit 87 kW (118 PS) und 5-Gang-

Schaltung. Seine Ladeluftkühlung bringt „frischen Wind“ in die Brennkammern. Und sorgt für eine ausgezeichnete Beschleunigung und hohe Reisegeschwindigkeit bei zeitgemäßem Verbrauch.

Wie die ganze Kraft auf die Straße kommt? Mit Vorderradantrieb.

Bei allen LE-Modellen zusätzlich: elektrisch ein-

stellbarer Fahrersitz, elektrisch ausstellbare Seitenfenster hinten und Klimaanlage serienmäßig.



Der 2,5-l-Turbodiesel hat ein maximales Drehmoment von 260 Nm bei 2.000 min<sup>-1</sup>.

- Auf Wunsch in allen LE-Modellen: luxuriöse Lederausstattung mit Einzelsitzen.



## MIT SICHERHEIT

Der Voyager war die erste Großraumlimousine mit serienmäßigem Fahrer-Airbag.

Diesen Vorsprung haben wir jetzt mit Sicherheit noch weiter ausgebaut: Der

Serienmäßig in allen Voyagern: die großen US-Airbags für Fahrer und Beifahrer.



Voyager ist die erste Großraumlimousine, die neben dem Fahrer- auch den Beifahrer-Airbag serienmäßig hat.

Unser Sicherheitsdenken beginnt aber bereits bei den kleinen „Fahrern“ – als erster Automobilhersteller haben wir einen integrierten Kindersitz für Großraumlimousinen zur Serienreife entwickelt.

Diese Neuheit, die auf Wunsch gleich zweimal in der mittleren Sitzreihe eingebaut ist, schützt Ihre Kinder im Alter von ca. acht Monaten bis zu dreieinhalb Jahren. Dieses Konzept überzeugte auch die Jury der Fachzeitschrift „auto, motor und sport“: 1992 bekam Chrysler dafür den in der Automobilbranche hochan-

gesehenen Paul-Pietsch-Preis.

Beim Voyager sind wir aber auch so auf Nummer Sicher gegangen: Denn zur passiven Sicherheit durch die erhöhte Sitzposition und die gute Rundumsicht kommen noch Seitenaufprallschutz in den vorderen Türen, höhenverstellbare Kopfstützen auf allen Sitzen bzw. den Sitzreihen und ein im Knie-



bereich abgepolstertes Armaturenbrett.

Zusätzlich haben alle Voyager mit 3,3-l-V6-Triebwerk serienmäßig ein Anti-

blockiersystem, das bei Vollbremsungen ein Blockieren der Räder verhindert und damit die Lenkfähigkeit des Fahrzeuges erhält.



Als Chrysler Fahrer können Sie in ganz Europa den Chrysler Privilege Service (CPS) in Anspruch nehmen – mehr darüber beim Chrysler/Jeep Partner.



Der behindertengerechte Umbau eines Voyager wird von Chrysler unterstützt – fragen Sie Ihren Chrysler/Jeep Partner.



Die speziell entwickelten und getesteten Originalersatzteile erhalten Sie mit diesem Mopar-Zeichen beim Chrysler/Jeep Partner.

## AUSSTATTUNG

	Voyager SE 2.5 TD	Voyager LE 2.5 TD	Grand Voyager SE 2.5 TD	Grand Voyager LE 2.5 TD	Voyager SE 2.5	Voyager SE 3.3	Voyager LE 3.3	Voyager LE 3.3 AWD	Grand Voyager SE 3.3	Grand Voyager LE 3.3
Airbag: Fahrer- und Beifahrerseite	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Antiblockiersystem	○	○	○	○	—	●	●	●	●	●
Außenspiegel: elektrisch einstellbar, beheizbar	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Dachkonsole: Leselampen, Staufächer, Außentemperatur/Kompaß-Display	—	●	—	●	—	—	●	●	—	●
Fahrersitz: 6fach elektrisch einstellbar	—	●	—	●	—	—	●	●	—	●
Geschwindigkeitsregelung	—	—	—	—	●	●	●	●	●	●
Halter für Reisegetränke	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Heckscheibe: beheizbar, Wisch/Wasch-Anlage	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Lenksäule: höhenverstellbar	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Lenkung: servounterstützt	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Stereo-Cassettenradio	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Zentralverriegelung	●	●(1)	●	●(1)	●	●	●(1)	●(1)	●	●(1)

● = serienmäßig ○ = gegen Aufpreis — = nicht erhältlich (1) = mit Infrarot-Fernbedienung

## TECHNIK

	Voyager SE 2.5 TD	Voyager LE 2.5 TD	Grand Voyager SE 2.5 TD	Grand Voyager LE 2.5 TD	Voyager SE 2.5	Voyager SE 3.3	Voyager LE 3.3	Voyager LE 3.3 AWD	Grand Voyager SE 3.3	Grand Voyager LE 3.3
Motor	2,5-l-Turbodiesel-Vierzylinder				2,5-l-Vierzyl.	3,3-l-V6				
Leistung, kW (PS)/min <sup>-1</sup>	87 (118)/4.200				72 (98)/4.650	120 (163)/4.800				
Drehmoment, Nm/min <sup>-1</sup>	260/2.000				185/2.900	260/3.600				
Kraftstoffart	Diesel				Normal bleifrei					
Getriebe	5-Gang-Schaltung					4-Stufen-Automatik				
Höchstgeschwindigkeit, km/h	ca. 180				ca. 160	ca. 180	ca. 177	ca. 180		

Ihr Chrysler/Jeep Partner:

Printed in Germany, 10/93, 1122/94

Dieser Prospekt ist eine Information der Chrysler Import Deutschland GmbH, Postfach, 50165 Kerpen. Alle Beschreibungen und Abbildungen sind unverbindlich. Es bleibt das Recht vorbehalten, jederzeit und ohne vorherige öffentliche Ankündigung Änderungen an den beschriebenen Modellen vorzunehmen, die zum Zweck der Weiterentwicklung oder aus konstruktions- bzw. verkaufstechnischen Gründen als notwendig erachtet werden. Der Inhalt entspricht dem Stand bei Drucklegung. Änderungen und Irrtum vorbehalten. Chrysler ist ein eingetragenes Warenzeichen der Chrysler Corporation.

